

## Vorwort

Die vorliegenden Bearbeitungen entstanden im Rahmen meiner langjährigen Arbeit mit Folkensembles an der *Musikschule Bad Vilbel*. Es sind die Lieblingsstücke des Ensembles *Ascolta!*, das über sieben Jahre bestand, ehe seine jugendlichen Mitglieder vom Schüler- ins Ausbildungs- bzw. Berufsleben traten. In dieser Zeit bewährten sich die ausgewählten Partituren bei zahlreichen Aufführungen, von einfachen üblichen Vorspielen an der Musikschule, Seniorennachmittagen und Hochzeiten im kleineren Kreis über Straßenmusik, örtliche städtische Kulturveranstaltungen sowie eigene Konzerte vor großem Publikum bis hin zu internationalen Festivals; sie sind also im besten Sinne praxiserprobt. Neben dem Einstieg in eine stilistische und kulturelle Vielfalt soll dieses Heft es ermöglichen, unterschiedlich weit fortgeschrittene und interessierte Schüler im gemeinsamen Musizieren zusammenzubringen und ihnen so den Erwerb musikalischer und sozialer Kompetenz („Ascolta!“ heißt auf Italienisch „Hör zu!“) und Erfolgserlebnisse zu ermöglichen. Ab Seite 34 finden Sie allgemeine und speziellere Hinweise und Anregungen zur Arbeit mit den vorliegenden Arrangements. Es empfiehlt sich jedoch, die Erläuterungen vorab im Ganzen durchzusehen, da sich einzelne Tipps durchaus auf mehrere Stücke übertragen lassen.

Danken möchte ich neben Martina Engelhardt für das Beistuern ihres Satzes zu *Schon schtil is in Gesl*, meinen Kolleginnen und Kollegen an der Musikschule für die Unterstützung und viele instrumentalfachliche Ratschläge, Elena Mera Ponce, die bei der Recherche und Übertragung lateinamerikanischer Texte große Hilfe geleistet hat, sowie meinem Lektor Friedhelm Pramschüfer für die konstruktive und anregende Zusammenarbeit. Danken möchte ich auch meinen jugendlichen Ensemblemitgliedern, die ihrem „Chef“ so manches Mal geholfen haben, die eine oder andere musikalische „Schreibtischgeburt“ auf den Boden musizierrealistischer Tatsachen zu holen.

Ich wünsche viel Vergnügen bei der musikalischen Reise zu anderen Horizonten.

Frankfurt am Main, im Frühjahr 2012      Axel Genannt

## Preface

The arrangements in this book originated during my many years of work with folk ensembles at the *Bad Vilbel Music School*. They are the favorite pieces of the *Ascolta!* Ensemble, which existed for more than seven years before its young members left the school to commence their professional training or embark on their careers. The scores selected for this volume proved their value over and over again during these years, either as simple recital pieces played at the music school or at afternoon concerts in smaller circles, such as weddings or for senior citizens; they were also performed as outdoor music, at local municipal cultural events and independent concerts in front of a large audience, and even at international festivals. They have thus given ample proof of their practicability in performance. In addition to introducing young players to a stylistic and cultural variety of music, this book aims to bring together students of various levels of proficiency and of different interests, and to have them play together, thus letting them acquire musical and social competence (“Ascolta!” means “Listen!” in Italian) and gather successful experiences along the way. Starting on page 39 you will find general and specific tips and comments on working with these arrangements. Nevertheless, we recommend that you read through the entire comments before starting, as several tips can be applied to a number of different pieces.

I would like to thank Martina Engelhardt for contributing her piece *Schon schtil is in Gesl*, as well as my colleagues from the *Bad Vilbel Music School* for their support and advice on instrumental matters. I am also grateful to Elena Mera Ponce, who was of great assistance in researching and translating Latin-American texts, as well as my publishing-house editor Friedhelm Pramschüfer for his constructive and stimulating collaboration. Further, my thanks also go out to my young ensemble members who came to the aid of their “boss” on more than one occasion and brought some of his high-flying fantasies back down to the sober reality of actual music-making.

I wish you lots of fun on this journey to new musical horizons.

Frankfurt am Main, Spring 2012      Axel Genannt